

Reinigen Sie die Kunststoffscheibe der Akku-Leuchte nur mit einem trockenen, weichen Tuch, um Beschädigungen zu vermeiden. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter:

www.bosch-pt.com

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

www.powertool-portal.de, das Internetportal für Handwerker und Heimwerker.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild der Akku-Leuchte an.

Deutschland

Robert Bosch GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2
37589 Kalefeld – Willershausen
Unter www.bosch-pt.com können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.
Kundendienst: Tel.: (0711) 40040480
Fax: (0711) 40040481
E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com
Anwendungsberatung: Tel.: (0711) 40040480
Fax: (0711) 40040482
E-Mail: Anwendungsberatung.pt@de.bosch.com

Österreich

Unter www.bosch-pt.at können Sie online Ersatzteile bestellen.
Tel.: (01) 797222010
Fax: (01) 797222011
E-Mail: service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com

Schweiz

Unter www.bosch-pt.com/ch/de können Sie online Ersatzteile bestellen.
Tel.: (044) 8471511
Fax: (044) 8471551
E-Mail: Aftersales.Service@de.bosch.com

Luxemburg

Tel.: +32 2 588 0589
Fax: +32 2 588 0595
E-Mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Transport

Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.
Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Entsorgung



Akku-Leuchten, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Akku-Leuchten und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:



Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen nicht mehr gebrauchsfähige Akku-Leuchten und gemäß der Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Nicht mehr gebrauchsfähige Akkus/Batterien können direkt abgegeben werden bei:

Deutschland

Recyclingzentrum Elektrowerkzeuge
Osteroder Landstraße 3
37589 Kalefeld
Schweiz
Batre AG
3752 Wimmis BE

Akkus/Batterien:



Li-Ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt „Transport“, Seite 9.

Änderungen vorbehalten.

English

Safety Notes

Safety Warnings for Cordless Worklights



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

► **Please read and observe all safety warnings and instructions enclosed with the battery or the power tool with which the battery was provided.**

10 | English

- ▶ **Do not work with the cordless worklight in hazardous areas.**
- ▶ **After the automatic shut-off of the cordless worklight, do not continue to press the On/Off button.** The battery could become damaged.
- ▶ **Do not direct the light beam at persons or animals and do not stare into the light beam yourself (not even from a distance).**
- ▶ **Use only original Bosch accessories.**
- ▶ **Do not cover off the LED panel while operating the cordless worklight.** The LED panel heats up during operation and can cause burns when the heat accumulates.
- ▶ **Do not use the cordless worklight in road traffic.** The cordless worklight is not approved for illumination in road traffic.
- ▶ **Before any work on the cordless worklight itself (e.g. assembling, maintenance, etc.), as well as when transporting and storing, remove the battery from the cordless worklight.**
- ▶ **Do not allow children to use the cordless worklight.** It is intended for professional use. Children can unintentionally blind themselves or other persons.
- ▶ **Do not open the battery.** Danger of short-circuiting.



Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture. Danger of explosion.

- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritations or burns.

- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints.** The vapours can irritate the respiratory system.
- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use the battery only in conjunction with your Bosch product.** This measure alone protects the battery against dangerous overload.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit can occur and the battery can burn, smoke, explode or overheat.

Product Description and Specifications

Intended Use

The cordless worklight is intended for mobile illumination in limited space and for limited time in dry indoor and outdoor areas and is not suitable for general room lighting.

Product Features

The numbering of the product features refers to the illustration of the cordless worklight on the graphics page.

- 1 On/Off switch
- 2 Lens plate
- 3 Heat sink
- 4 Battery unlocking button*
- 5 Battery pack*
- 6 Support bracket for adjustment of the illumination angle

*Accessories shown or described are not part of the standard delivery scope of the product. A complete overview of accessories can be found in our accessories program.

Technical Data

Cordless Worklight		GLI PortaLED 102		GLI PortaLED 136		GLI PortaLED 238	
Article number		3 601 D46 0..		3 601 D46 1..		3 601 D46 2..	
Rated voltage	V=	14.4	18	14.4	18	14.4	18
Lighting duration, approx.	min/Ah	57	70	57	70	57	70
Weight according to EPTA-Procedure 01/2003	kg	3.7	3.7	3.9	3.9	4.3	4.3
The colour rendition of illuminated objects can be distorted.							

Battery

Permitted ambient temperature		
– during charging	°C	0 ... +45
– during operation* and during storage	°C	–20 ... +50
Recommended batteries		GBA 14.4 V.. GBA 18 V.. GBA 18 V...W
Recommended chargers		AL 18.. GAL 3680 GAL 18...W**

* Limited performance at temperatures < 0 °C

** only for wireless charging batteries

Assembly

Battery Charging (Accessory) (see figure A)

- **Use only the battery chargers listed on the accessories page.** Only these battery chargers are matched to the lithium ion battery of your cordless worklight.

Note: The battery supplied is partially charged. To ensure full capacity of the battery, completely charge the battery in the battery charger before using your power tool for the first time.

The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

The lithium-ion battery is protected against deep discharging by the "Electronic Cell Protection (ECP)". When the battery is empty, the cordless worklight is switched off by means of a protective circuit.

- **Do not continue to press the On/Off switch after the cordless worklight has been automatically switched off.** The battery can be damaged.

To remove the battery **5**, press the battery unlocking button **4** and pull the battery upward out of the battery port. **Do not exert any force when doing this.**

Observe the notes for disposal.

Operation

Initial Operation

Inserting the battery (see figure A)

Insert the charged battery **5** into the battery port until it can be felt to engage and is seated flush.

Switching On and Off

To **start** the cordless worklight, press the On/Off switch **1**.

To **switch off** the cordless worklight, press the On/Off switch **1** again.

Switching on again is not possible until 1 second has elapsed after switching off.

To save energy, only switch the cordless worklight on when using it.

Adjusting the Brightness

Briefly press the On/Off switch **1** to switch on the cordless worklight with maximum brightness. To adapt any of the 3 brightness steps, press and hold the On/Off switch **1** until the desired brightness is reached.

Temperature Dependent Overload Protection

When exceeding the allowable heat-sink temperature of 60 °C, the cordless worklight switches off. Allow the cordless worklight to cool down, then switch the cordless worklight on again.

Working Advice (see figure B–C)

With the support bracket **6**, you can lock the case lid in a 45° position. The cordless worklight can also be operated when the case lid is completely opened or closed.

When the lighting duration is ≤ 10 minutes, the cordless worklight flashes 3x and the luminous efficiency is lower.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

When the battery is no longer operative, please refer to an authorised after-sales service agent for Bosch power tools.

The cordless worklight is maintenance-free and contains no components that must be replaced or maintained.

To avoid damage, clean the plastic lens of the cordless worklight only with a dry, soft cloth. Do not use cleaning agents or solvent.

After-sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under:

www.bosch-pt.com

Bosch's application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the cordless worklight.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham
Uxbridge
UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

12 | English**Ireland**

Origo Ltd.
Unit 23 Magna Drive
Magna Business Park
City West
Dublin 24
Tel. Service: (01) 4666700
Fax: (01) 4666888

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.
Power Tools
Locked Bag 66
Clayton South VIC 3169
Customer Contact Center
Inside Australia:
Phone: (01300) 307044
Fax: (01300) 307045
Inside New Zealand:
Phone: (0800) 543353
Fax: (0800) 428570
Outside AU and NZ:
Phone: +61 3 95415555
www.bosch.com.au

Republic of South Africa

Customer service
Hotline: (011) 6519600

Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre
Johannesburg
Tel.: (011) 4939375
Fax: (011) 4930126
E-Mail: bsctools@icon.co.za

KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre
143 Crompton Street
Pinetown
Tel.: (031) 7012120
Fax: (031) 7012446
E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park
Milnerton
Tel.: (021) 5512577
Fax: (021) 5513223
E-Mail: bsc@zsd.co.za

Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng
Tel.: (011) 6519600
Fax: (011) 6519880
E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

Transport

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements.

When being transported by third parties (e.g.: air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and

labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Disposal

Cordless worklights, battery packs, accessories and packaging should be sorted for environmentally friendly recycling.

Do not dispose of cordless worklights and batteries/rechargeable batteries into household waste!

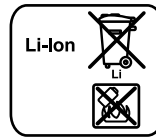
Only for EC countries:

According to the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment, cordless worklights that are no longer usable, and according to the European Guideline 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Batteries no longer suitable for use can be directly returned at:

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham
Uxbridge
UB 9 5HJ

Battery packs/batteries:**Li-ion:**

Please observe the instructions in section "Transport", page 12.

Subject to change without notice.

Français

Avertissements de sécurité

Avertissements de sécurité pour lampes à accu



Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

- ▶ **Lire et respecter tous les avertissements et indications joints à l'accu ou à l'outil électrique avec lequel l'accu a été fourni.**
- ▶ **Ne pas utiliser la lampe sur batterie dans un environnement présentant des risques d'explosion.**
- ▶ **Après la mise hors fonctionnement automatique de la lampe sur batterie, ne plus appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt.** L'accu peut être endommagé.
- ▶ **Ne pas diriger le faisceau lumineux vers des personnes ou des animaux et ne jamais regarder dans le faisceau lumineux, même si vous êtes à grande distance de ce dernier.**
- ▶ **N'utiliser que des accessoires d'origine Bosch.**
- ▶ **Ne pas recouvrir le panneau LED lors de la mise en service de la lampe sur batterie.** Le panneau LED chauffe pendant son utilisation et peut entraîner des brûlures si cette chaleur s'accumule.
- ▶ **Ne pas utiliser la lampe sur batterie en circulation routière.** La lampe sur batterie n'est pas agréée pour l'éclairage en circulation routière.
- ▶ **Retirer l'accu de la lampe avant d'effectuer des travaux sur la lampe sur batterie (p. ex. montage, maintenance etc.) ou pour la transporter et stocker.**
- ▶ **Ne pas laisser les enfants utiliser la lampe sur batterie sans surveillance.** Elle est conçue pour une utilisation professionnelle. Les enfants risquent de s'éblouir ou d'éblouir d'autres personnes par inadvertance.
- ▶ **Ne pas ouvrir l'accu.** Risque de court-circuit.



Protéger l'accu de toute source de chaleur, comme p. ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité. Il y a risque d'explosion.

- ▶ **Tenir l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- ▶ **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut s'écouler de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, recherchez en plus une aide mé-**

dicale. Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

- ▶ **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de l'accu, des vapeurs peuvent s'échapper. Ventiler le lieu de travail et, en cas de malaises, consulter un médecin.** Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- ▶ **Ne charger les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- ▶ **N'utilisez l'accumulateur qu'avec votre produit Bosch.** Ceci protège l'accumulateur contre une surcharge dangereuse.
- ▶ **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.

Description et performances du produit

Utilisation conforme

La lampe sans fil convient à l'éclairage mobile, localisé et limité dans le temps de zones intérieures et extérieures sèches et elle n'est pas conçue pour l'éclairage général de toute une pièce.

Éléments de l'appareil

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la présentation de la lampe sur batterie sur la page graphique.

- 1 Interrupteur Marche/Arrêt
- 2 Diffuseur
- 3 Dissipateur de chaleur
- 4 Touche de déverrouillage de l'accumulateur*
- 5 Accu*
- 6 Etrier pour l'ajustage de l'angle d'éclairage

***Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre programme d'accessoires.**